



Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrates

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Toni Curdin Foppa, Chur, für Brasserie Süswinkel, Süswinkelgasse 1
- Ute Paech, Chur, für Gastwirtschaft Burger King (Masans), Masanserstrasse 240
- Sarah Tomic, Chur, für Gastwirtschaft Manora, Bahnhofstrasse 32
- Bashar Khalil, Buchs, für Gastwirtschaft Pizza Express, Grabenstrasse 43
- Heidi Waser, Chur, für Gastwirtschaft Redline Business Club, Grossbruggerweg 8 (Hallenstadion)

Baubewilligungen

- Pensionskasse Graubünden, Chur, vertreten durch maurusfrei Architekten AG, Chur, für Abbruch Wohn- und Gewerbebauten, Bienenstrasse 2, 2a, 4, 6, Kasernenstrasse 16, 18, Sägenstrasse 49
- Plankis Stiftung, Chur, vertreten durch Hanspeter Buchli Architekt HTL/STV, Chur, für Neubau Betriebsgebäude sowie Erweiterung Parkplätze auf der Nordseite, Emserstrasse 36.1
- Daniel Wieland und Romilda Wieland-Reinalter, Chur, vertreten durch schläpfer planung bau und energietechnik, Molinis, für Abbruch und Neubau Wohnhaus mit Fotovoltaikanlage auf der Dachfläche sowie Luft-Wasser-Wärmepumpe, Strelaweg 3
- Stadt Chur, vertreten durch Tiefbaudienste, für Sanierung und Erweiterung Weisstorkelgasse (Masanserstrasse bis Kantenstrasse) und Neubau Stützmauer, Weisstorkelgasse
- ITW Ingenieurunternehmung AG, Balzers, vertreten durch Bearth & Deplazes AG, Chur, für Neubau Gewerbegebäude mit Restaurant und Aussengastwirtschaft, unterirdische Einstellhalle, Parkplätze im Freien, Velounterstand sowie Fotovoltaikanlage auf der Dachfläche, Sommeraustrasse 30

Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadtratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9 und 11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.



Chur lässt sich auch per Velo entdecken.

Foto Chur Tourismus/Andrea Badrutt

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis spätestens **Mittwochabend, 17.00 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

- **Stadtpräsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Liegenschaften, Personelles, Kontaktstelle Wirtschaft, Stadtpolizei und Feuerwehr. Anmeldungen an Frau Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01
- **Stadtrat Patrik Degiacomi** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport. Anmeldungen an Frau Franzisca Fraraccio, Telefon 081 254 44 01
- **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Wald und Alpen, Werkbetrieb, Stadtgärtnerei, Hochbau, Bausekretariat, Stadtentwicklung, Freiraumplanung, Tiefbau, Vermessung, Geo-Informatik, ARA und Grundbuchamt Chur. Anmeldungen an Frau Bea Grolimund, Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter www.chur.ch/
Über Chur/Stadtrat

Einwohnerdienste

Betriebs-/Unternehmensregister

Im kantonalen Gesetz über die Einwohnerregister (Art. 16) und in der Verordnung über das Niederlassungs- und Aufenthaltswesen der Stadt Chur (Art. 3) ist festgehalten, dass die Eröffnung, Namensänderung und Aufgabe eines nach kaufmännischer Art geführten Gewerbes bei der Gemeinde zu melden ist.

Diese Regelung gilt für natürliche als auch juristische Personen wie:

- Einzelfirmen und Einfache Gesellschaften
- Kollektiv- und Kommanditgesellschaften
- Aktiengesellschaften
- Gesellschaften mit beschränkter Haftung
- Öffentlich-rechtliche Körperschaften
- Genossenschaften
- Vereine und Stiftungen
- Zweigniederlassungen und Filialen

Meldevorschrift und Fristen

Zuzüge, Neugründungen, Namens- und Rechtsformänderungen sowie Wegzüge oder Geschäftsaufösungen sind den Einwohnerdiensten innert 14 Tagen ab Ereignisdatum zu melden.

Die Meldung beinhaltet nebst der Adresse auch Angaben über die Räumlichkeiten, welche für die Führung des Betriebs benötigt werden. Für die anmeldepflichtigen Angaben wie Firmenname, Sitz etc. ist bei eintragungspflichtigen Gewerben der Handelsregisterauszug massgebend. Untermieter und Logisnehmer in Geschäftsräumlichkeiten sind ebenfalls meldepflichtig.

Benötigte Unterlagen

Inhaber einer Einzelfirma, Einfache Gesellschaften oder Kollektivgesellschaften, deren Wohnsitz nicht am Ort ihres Gewerbes ist, haben bei den Einwohnerdiensten der Stadt Chur eine aktuelle Wohnsitzbestätigung zu hinterlegen. Diese Bestätigung kann bei der Wohn- resp. Niederlassungsgemeinde angefordert werden.

Anmeldung

Betriebe können mittels Onlineformular unter www.chur.ch, (Suchbegriff: «Anmeldung Betriebe») für die Aufnahme ins Betriebsregister der Stadt bekannt gegeben werden oder Sie wenden sich telefonisch unter 081 254 41 56 an die Einwohnerdienste.

Gebühren

Die Registrierung ist kostenpflichtig, es wird eine Gebühr von Fr. 20.– erhoben. Meldepflichtige Mutationen (Verlegung des Betriebsdomizils) sowie die Abmeldung eines Betriebs sind kostenlos.

Bescheinigung

Die Registrierung oder Änderung des Eintrags wird mittels einer Geschäftsniederlassungsbescheinigung bestätigt.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

Stadtpolizei

Gastwirtschaftsbewilligungen

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

Art. 3 Bewilligungspflicht

- ¹ Eine Bewilligung ist erforderlich für
 - a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
 - b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
 - c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

² Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbsmässig erfolgt.

Art. 4 Zuständigkeit

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

- ¹ Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.
- ² Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer
 - a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;
 - b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;
 - c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als achtzehn Monaten verbüsst hat.
- ³ Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.
- ⁴ Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular inkl. Beilagen bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

Tiefbaudienste

Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

- Auftraggeber: Stadt Chur, Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7001 Chur
- Verfahrensart: offenes Verfahren
- Auftrag: Oberalpstrasse, Gürtelstrasse–Badusstrasse

Baumeister- und Belagsarbeiten

- Belagsabbruch 1 220 to
- Beläge 1 350 to
- Fundationsschicht 2 605 m³
- Randabschlüsse 562 m

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
 - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
 - **Apotheken in der Stadt Chur**
 - **Amavita-Apotheke** Tel. 058 878 15 10
Bahnhofsunterführung
* Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - **Amavita-Apotheke Landi** Tel. 058 878 15 20
Grabenstrasse 15
* Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - **Apollo-Apotheke** Tel. 081 284 15 24
Badusstrasse 10
* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - **Apotheke Dr. Villa** Tel. 081 253 41 41
Gürtelstrasse 10
* Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.30
 - **Coop Vitality Apotheke** Tel. 058 878 84 60
Raschärenstrasse 35
* Mo–Fr 9.00–19.00,
Sa 9.00–18.00
 - **Fortuna-Apotheke** Tel. 081 284 20 22
Tittwiesenstrasse 55
* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00
 - **Giacometti-Apotheke** Tel. 081 284 18 18
Giacomettistrasse 32
* Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
Sa 8.30–15.30
 - **Grischuna-Apotheke** Tel. 081 252 80 80
Postplatz
* Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - **Lacuna-Apotheke** Tel. 081 284 55 05
Belmontstrasse 1
* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - **Loë Apotheke** Tel. 081 521 90 00
Loëstrasse 170
* Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,
Sa 8.30–12.15
 - **Medi Porta** Tel. 081 511 63 63
Gürtelstrasse 46
* Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - **Montalin-Apotheke** Tel. 081 284 35 55
Ringstrasse 88
* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - **Raetus-Apotheke** Tel. 081 250 15 15
Bahnhofstrasse 14
* Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
Sa 7.30–18.00
 - **Steinbock-Apotheke** Tel. 081 252 26 80
Quaderstrasse 16
* Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
- * Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25
 - **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
 - **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

Schmutzabwasser-
leitung 335 m
EW Kabelblock
(Rohrlänge) 1 655 m
Wasserleitung/Gasleitung
(Grabenlänge) 110 m

Ausführungs-
bzw. Baubeginn: 1. März 2021
Liefertermine: Bauende: 29. Oktober 2021

Submission: ab Freitag, 4. September 2020,
können die Offertunterlagen
unter <https://www.simap.ch>
oder bei den Tiefbaudiensten,
Masanserstrasse 2, 7001 Chur,
bezogen werden.
Begehung findet keine statt.

Vermerk Oberalpstrasse,
(Stichwort): Gürtelstrasse–Badusstrasse

Eingabeadresse: Per Post an die Tiefbaudienste
der Stadt Chur, Stadthaus,
Masanserstrasse 2, Postfach 820,
7001 Chur, einzureichen

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben.
Angebote ohne Stempel einer schweizerischen
Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten
oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben
ohne die verlangten Beilagen oder ohne den
verlangten Vermerk auf dem Kuvert sind un-
gültig.

Eingabefrist: 25. September 2020
(A-Post/Poststempel)

Anforderungen/
Garantien: Die wirtschaftlichen und tech-
nischen Anforderungen sowie
die verlangten finanziellen Ga-
rantien und Angaben sind aus
den Unterlagen ersichtlich.

Verbindlichkeit
der Angebote: 12 Monate

Bezug der
Unterlagen: Die Unterlagen können unter
<https://www.simap.ch> oder
bei den Tiefbaudiensten der
Stadt Chur, Stadthaus, Ma-
sanserstrasse 2, 7001 Chur,
bezogen werden.
Telefon 081 254 51 61.

Preis Unterlagen/
Zahlungs-
modalitäten: gemäss Preisliste in Offerte,
gegen Rechnung.

Ort und Dauer
der Planaufgabe: Tiefbaudienste der Stadt Chur,
Stadthaus, Masanserstrasse 2,
7001 Chur, Empfang 1. OG

Öffnung der
Angebote: Dienstag 29. September 2020,
14.00 Uhr
Tiefbaudienste der Stadt Chur,
Stadthaus, Masanserstrasse 2,

7001 Chur, Tiefbau, 2.OG
(Anmeldung beim Empfang
1. OG)

Auskunftsstelle: Tiefbaudienste der Stadt Chur
Telefon 081 254 51 61,
Fax 081 254 58 56
submission.tiefbau@chur.ch

Rechtsmittel-
belehrung: Gegen diese Ausschreibung
kann innert 10 Tagen seit Pu-
blikation beim Verwaltungs-
gericht des Kantons Graubün-
den, Obere Plessurstrasse 1,
7001 Chur, schriftlich Be-
schwerde erhoben werden.
Die Beschwerde ist im Dop-
pel einzureichen und hat die
Begehren, deren Begründung
mit Angabe der Beweismit-
tel sowie die rechtsgültige
Unterschrift zu enthalten.

**Bauarbeiten
Rossbodenstrasse, Haus Nr. 15
– Kreisel Sommeraustasse**

Sanierung Strasse und Werkleitungen

Am Montag, 14. September 2020, beginnen die
Bauarbeiten für die Sanierung der Rossboden-
strasse im Abschnitt Haus Nr. 15 – Kreisel So-
mmeraustasse. Im Rahmen der Bauarbeiten wer-
den der gesamte Oberbau (Foundationsschichten
und Belag) sowie die Wasserleitung erneuert.
Weiter wird die Bushaltestelle Medienhaus/
Rossbodenstrasse hindernisfrei und mit einer
Betonfahrbahnplatte umgebaut. Die Zufahrt auf
den Kreisel Sommeraustasse wird zur Aufnahme
der Schubkräfte beim Anbremsen ebenfalls mit
einer Betonfahrbahnplatte gebaut.

Verkehrsführung

Der Verkehr wird im Baustellenbereich einspurig
Richtung Kreisel Sommeraustasse geführt.
In Richtung Obere Au wird der Verkehr via
Sommeraustasse–Raschärenstrasse umgeleitet.
Der Chur Bus Linie 2 fährt via La-Nicca-Strasse.
Die Bushaltestelle Medienhaus/Rossboden wird
während dem Bau aufgehoben. Alternativ steht
die Bushaltestelle Rossboden zur Verfügung.
Zufussgehende und Radfahrende können den
Baustellenbereich während der gesamten Bauzeit
passieren.
Zusammen mit dem Bauunternehmer sind wir
bestrebt, diese Immissionen so gering wie mög-
lich zu halten. Wir danken für Ihr Verständnis.

**Amtliche Meldungen an:
stabla@somedia.ch**

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 4. September bis
24. September 2020
Aufgabeort: Empfang Departement Bau Planung
Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG
Öffentlich-rechtliche Einsprachen: sind bis
24. September 2020 schriftlich und begründet bei
den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat,
Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen

Bauherrschaft Bauobjekt

**Heidi Cramer-Hürsch,
Chur** **Arnikaweg 19,
Kataster Nr. 4367**
Wärmetechnische Dach-
sanierung mit Einbau
Solaranlage

**Theater Chur,
Chur** **Grabenstrasse 4,
Kataster Nr. 5059**
Planverfasser:
Neon Technik AG, Leuchtschrift auf dem
Kempthal Balkon

Kirchen

Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>
Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir
unsere Gottesdienstbesucherinnen und Gottes-
dienstbesucher, Folgendes zu beachten:
– Wir sind angehalten, eine Namensliste zu
führen. Diese wird nach 2 Wochen vernichtet.

**Sonntag, 6. September
Martinskirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Andreas Rade
Predigttext: Apg 6,1–7

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Alfred Enz
Thema: «Singen will ich, denn Gott
hat mir Gutes getan»; Ps 42/43
Musik: Bachkantaten-Ensemble Chur
unter der Leitung von Mattias Müller-
Arpagaus, Pieder Jörg, Orgel
Anschliessend Möglichkeit zum
Mithören der Proben fürs Konzert

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Luzi Battaglia

Kollekte: Langstiftung für Theologiestudierende

Kapelle Kreuzspital

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Matthias Jost

Donnerstag, 10. September

Comanderzentrum
6.45 Uhr **Frühgebet**

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Jugendkeller (4 you)

Fr, 4.9., 18–22 Uhr, Comanderzentrum, mit Töggelikasten, Billard, Darts, diversen Spielen, Tischtennis, cooler Musik, chillen, Drinks, Essen...

Begegnungscafé

Di, 8.9., 9 Uhr, Comanderkirche, Kirchensaal, Gemütliches Beisammensein mit den Freiwilligen.

Öffnungszeiten Verwaltung

Reformierte Kirche Chur

Montag geschlossen, Dienstag bis Donnerstag 8.30–11.30 Uhr und 14–17 Uhr, Freitag 8.30–11.30 Uhr

Öffnungszeiten Kirchlicher Sozialdienst

Reformierte Kirche Chur

In der Regel telefonisch erreichbar. Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr. Telefon 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung.

Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchengemeinde Steinbach

Sonntag, 6. September

kein Gottesdienst in Passugg-Araschgen

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub

E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch

Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchengemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage www.kathkgchur.ch

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 5. September

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit Hof 14
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. September

7.30 Uhr hl. Messe
8.45 Uhr hl. Messe in der ausserordentlichen Form
9.30 Uhr hl. Messe in Passugg-Araschgen
10.00 Uhr hl. Messe mit Kinderkatechese
18.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Aufgaben des Bistums

Montag, 7. September

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 8. September

9.00 Uhr hl. Messe

12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 9. September

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. September

6.30 Uhr hl. Messe

8.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 11. September

6.30 Uhr hl. Messe

18.15 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 5. September

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. September

10.00 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Aufgaben des Bistums

Mittwoch, 9. September

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. September

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 11. September

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 5. September

18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. September

10.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: Aufgaben des Bistums

Dienstag, 8. September

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. September

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 5. September

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 6. September

10.00 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche

Calandastr. 38, Chur, www.focusc.ch

Sonntag, 6. September

10.00 Uhr Gottesdienst
zum Thema: Der Realität ins Auge schauen
Kinder- und Teenie-Programm
Übersetzung auf Anfrage in I/F/E/P

Verschiedenes

Selbsthilfe Graubünden

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:

Selbsthilfegraubünden

Reichsgasse 25, 7000 Chur

E-Mail: kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch

Internet: www.selbsthilfegraubuenden.ch

Alzheimer Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40

Alzheimer Graubünden

Poststrasse 9, 7000 Chur, Tel. 081 253 91 42

Info.gr@alz.ch, www.alz.ch/gr

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige
- Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder**
- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle

Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37

beratung@blaueskreuz.gr.ch

Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

www.blaueskreuz.gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV
Beratungsstelle Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur

Tel. 081 257 10 00

beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch

www.sbv-fsa.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90
7004 Chur

Tel. 081 250 20 50

info@senak.ch, www.senak.ch

incontro chur

Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren

incontro chur ist der Begegnungsort von und für Seniorinnen und Senioren. Ein Ort für geselliges Beisammensein, für den Austausch untereinander sowie ein Ort, um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. incontro chur bietet auch Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten zu verabreden und etwas gemeinsam zu unternehmen.

Wir treffen uns wieder ab 1. September jeweils am Dienstag- und Donnerstagnachmittag von 14 bis 16.30 Uhr im Cafeteria-Restaurant des ARGO Wohnheims, Gartenstrasse 16 in Chur. Zusätzlich zum incontro-café treffen wir uns jeweils am dritten Mittwoch des Monats in der Bocciabahn Obere Au zum Bocciaspielen. Anfänger willkommen! Anmeldung erforderlich unter info@incontro-chur.ch oder bei Ruth Harth, Telefon 081 284 1978.

Gemäss unserem Sicherheitskonzept muss im Café und bei den Veranstaltungen eine Maske getragen werden, wenn der notwendige Abstand nicht eingehalten werden kann. Zudem wird die Adresse aller Teilnehmenden aufgenommen. Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen beschränkt. Weitere Informationen unter www.incontro-chur.ch.

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»
Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben
proauditochurplus@gmail.com
www.pro-audio.ch/vereine

Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden
Engadinstrasse 2, 7000 Chur
Telefon 058 775 17 17
graubuenden@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch

Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz
www.rheumaliga.ch/sgfl
Geschäftsstelle/Bewegungskurse
Tel. 081 302 47 80
E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

Beratungsstelle

Tel. 081 511 50 03

E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl.

Folgende Bewegungskurse und Veranstaltung führen wir in Chur und Umgebung durch:

Bewegungskurse:

Sommerangebot

«Zusammen aktiv im Freien»

«Zusammen aktiv im Freien» ist das Sommerangebot als Ersatz für die Aquawell-Lektionen, welche wegen der Corona-Pandemie bis nach den Sommerferien nicht stattfinden können.

Das Bewegungsangebot richtet sich an alle Personen, die selbstständig ohne Hilfsmittel gehen können. In einem Gruppentraining verbessern Sie die Ausdauer und nutzen die natürliche Umgebung für Kraft-, Gleichgewichts- und Koordinationsübungen. Sie bewegen sich mit unterschiedlicher Geschwindigkeit durch das Gelände. Sie trainieren Ihre kognitiven Fähigkeiten und führen Übungen für die Sensomotorik aus.

- Einstieg jederzeit möglich
- Dauer der Lektionen 45 bis 60 Minuten
- Kursort z.B. Vitaparcours, Wald oder sonstiges freies Gelände
- Einhaltung der Schutzmassnahmen und des Schutzkonzeptes

Weitere Informationen zum Sommerprogramm und allen anderen Bewegungskursen gibt es unter Tel. 081 302 47 80 oder info.sgfl@rheumaliga.ch

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga startet voraussichtlich wieder nach den Sommerferien

mittwochs, 11.45 bis 12.30 Uhr

freitags, 9.30 bis 10.15 Uhr

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin

- für Nichtschwimmer geeignet,
- fortlaufende Kurse

– Einstieg jederzeit möglich

– Gratis-Probelektion nach Absprache

Fachgeleitete Selbsthilfegruppe in Bad Ragaz

Selbsthilfegruppe für Betroffene von Rheuma und chronischen Schmerzen. Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen jeglichen Alters,

die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Daten: 12. Oktober 2020, 11. November 2020, jeweils 17–18.30 Uhr

Weitere Informationen finden Sie unter www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen
Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03, E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

Fachreferate – Lebensqualität trotz Rheuma und Schmerzen

2020 finden regelmässig Fachreferate mit unterschiedlichen Inhalten statt. Die Vortragsreihe richtet sich an Rheumabetroffene, Menschen mit chronischen Schmerzen und ihre Angehörigen. Durch die Fachreferate erhalten die Teilnehmenden die Möglichkeit, sich in einer kleinen Gruppe mit den Herausforderungen von schmerzhaften Rheumaerkrankungen auseinanderzusetzen.

Daten:

– 12. Oktober 2020, ab 19 Uhr «Rheuma- und Schmerz-Prävention am Welt-Rheuma-Tag»

Weitere Informationen finden Sie unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03, E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

Tagesausflüge – Information, Geselligkeit und Bewegung

2020 bieten wir Tagesausflüge in der Region an. Sie geniessen das Bergpanorama, die Gesellschaft anderer, von Rheuma oder Schmerzen betroffener Menschen, erhalten wertvolle Inputs zum Thema Rheuma und Prävention und absolvieren unter Anleitung angepasste Bewegungs- und Dehnübungen.

– «Barfuss-Kneipen auf Pardiell/Pizol (SG)», Mittwoch, 16. September 2020, ab 11 Uhr bis nachmittags, Treffpunkt: Talstation der Pizolbahnen in Bad Ragaz. Anmeldung bis 8. September 2020 auf a.schmider@rheumaliga.ch

Weitere Informationen finden Sie unter www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen.

Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03, E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

Gourmet-Anlässe: «En Guete» trotz Schmerzen und Rheuma mit den Kochkursen der Migros Klubschule Chur

Die Ernährung hat Einfluss auf rheumatische Beschwerden. Mehr zum Thema Ernährung erfahren Sie an den Gourmet Anlässen, welche die Klubschule Migros in Chur durchführt.

Kursdaten und -zeiten: 16. September 2020, 8. Oktober 2020, 18. November 2020, jeweils 18 bis 21.20 Uhr

Anmeldung und Information: www.klubschule.ch/chur

Rheuma(tix)-Selbsthilfegruppe Chur und Umgebung

Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat.

Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Direkter Kontakt zur Gruppe:

Bruno Tanner, Tel. 078 620 42 46

Sprachen: Deutsch, Italienisch, Französisch, Romanisch, Englisch, Spanisch

Die Treffen finden nach individueller Absprache statt.

Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

Entlastung:

– Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen

– Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen

– Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten

– Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden

– Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).

Bildungsangebote und Beratungen:

– Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting

– Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen

– Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
Tel. 081 258 45 84
info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach
7208 Malans
Kontakttelefon: 081 353 71 01
vask.Graubünden@bluemail.ch
www.vaskgr.ch

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

– fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs

– Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige

– Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

– sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen

– beruflicher Wiedereingliederung

– finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

– zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot

– durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
Ottoplatz 1, Postfach 368
7001 Chur
Tel. 081 300 50 90
info@krebisliga-gr.ch
www.krebisliga-gr.ch

Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

Rechtsberatung:

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder.

Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

ANZEIGE

**Nacharbeiten
Fahrleitungs- und Baumeisterarbeiten**

RhB-Bahnhof Chur Wiesental

Einzelne Nächte vom 9. September 2020 bis 18. Dezember 2020 inkl. Samstag-Sonntag und Sonntag-Montag

Das Perron im Bahnhof Chur Wiesental wird in den kommenden Monaten um 30 m verlängert.

Einige Arbeiten müssen aus Sicherheitsgründen in der Nachtbetriebspause ausgeführt werden.

Die Rhätische Bahn und die ausführenden Unternehmungen werden sich bemühen, die Lärm- und übrigen Belästigungen so gering wie möglich zu halten.

Für die entstehenden Unannehmlichkeiten bitten wir die Bevölkerung um Verständnis.

Rhätische Bahn
Infrastruktur
Projektentwicklung

Unsere Dienstleistungen:

- umfassende und unentgeltliche Beratung im Bereich Sozialversicherungen
- vier regionale Beratungsstellen für allgemeine Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- Ausflüge / Freizeitaktivitäten
- Ausbildung/Kurse
- Ferien- und Sportangebote

Mitgliedschaft:

Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 50.–. Auch als Solidarmitglied können Sie unseren Verband unterstützen und von den Angeboten profitieren.

Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle
Alexanderstrasse 8, 7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
E-Mail: info@procapgrischun.ch
Internet: www.procapgrischun.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
Beratungsstelle Chur/Nordbünden
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur, Tel. 081 252 44 24
info@gr.prosenectute.ch / www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage, evtl. Stöcke und Masken für den öffentlichen Verkehr. Notfallausweis bei sich tragen!

**Dienstag, 8. September 2020
Merlen–Murgseen–Merlen**

Bergwanderwege, teilweise steil und steinig

Treffpunkt: Merlen, Chur ab 7.16 Uhr, gemeinsame Reise
Jede/r Teilnehmende löst sein Billett individuell
Wanderzeit: 4½ Std., Aufstieg 690 m, Abstieg 690 m, 12 km
Alpinbus Murg–Merlen ca. Fr. 30.–

Wanderleitung: Albert Greuter, 079 450 49 44
Anmeldung: am Sonntag von 18 bis 20 Uhr bei der Wanderleitung

**Donnerstag, 10. September 2020
Arosa–Schwellisee–Arosa**

Gleichmässige Aufstiege durch Wald- und Feldwege

Treffpunkt: Arosa, Chur ab 9.08 Uhr, gemeinsame Reise
Jede/r Teilnehmende löst sein Billett individuell
Wanderzeit: 3 Std., Aufstieg 318 m, Abstieg 323 m, 8 km

Wanderleitung: Corina Joos, 079 740 48 29
Anmeldung: am Dienstag von 18 bis 20 Uhr bei der Wanderleitung

benevol Graubünden

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
Telefon 081 258 45 90
info@benevol-gr.ch
www.benevol-gr.ch / www.benevol-jobs.ch

Amtsblatt  Stadt Chur
Redaktionsschluss:
jeweils am Mittwoch, 12 Uhr

Bibliotheken in Chur

Kantonsbibliothek, Karlihofplatz, Telefon 081 257 28 28, www.kantonsbibliothek.gr.ch
Öffnungszeiten: Montag–Freitag 9.00 bis 17.30 Uhr, Samstag 9.00 bis 16.00 Uhr;
Magazinausleihe: am Samstag jeweils von 11.30 bis 13.15 Uhr geschlossen.

Stadtbibliothek Chur, Grabenstrasse 28, Telefon 081 254 50 10, www.biblio.chur.ch
Öffnungszeiten bedient: Mo.–Fr. 10.00–19.00 Uhr, Sa. 10.00–16.00 Uhr.
Öffnungszeiten unbedient (Zugang mit Ausweis der Stadtbibliothek): Mo.–So. ab 6.00 bis 22.00 Uhr.

Bibliothek Fachhochschule Graubünden
www.fhgr.ch/bibliothek, Standort **Technik**, Pulvermühlestrasse 57, Telefon 081 286 24 33
Standort **Wirtschaft**, Comercialstrasse 22, Telefon 081 286 39 37
Öffnungszeiten: Mo–Fr: 9.00–17.00 Uhr, Mittwochnachmittag geschlossen.

Bibliothek des Bildungszentrums Gesundheit und Soziales Chur
Gürtelstrasse 42/44, direkt am Bahnhof, Telefon 081 286 85 04, www.bgs-chur.ch/bibliothek
Öffnungszeiten: Mo.–Do. 8.00–17.30 Uhr, Fr. 8.00–17.00 Uhr.
Einzigste Bibliothek im Kanton Graubünden mit Schwerpunktsammlung Medizin, Pflege, Soziales.
Kostenlose Einschreibung und Ausleihe des Bestandes (gedruckte Medien, eBooks, eJournals, Datenbanken). Einführungen in die Benutzung nach Absprache.

«Bibliotheken/Ludotheken»-Einträge werden verrechnet.
Der Tarif beträgt pro Zeile (à ca. 80 Zeichen) Fr. 5.–.

Annahmeschluss ist jeweils der Dienstag, 10.00 Uhr.
Senden Sie Ihren Eintrag (max. 5 Zeilen) jeweils rechtzeitig an:
Somedia Promotion, Bibliotheken, Sommeraustasse 32, Postfach 491, 7007 Chur
Telefon 081 255 58 58, Fax 081 255 58 59.

Recycling
Entsorgung
Vernichtung



A&M AG
RECYCLING CENTER
heisst jetzt

ELREC
A&M Recycling
elrec.net

GESUCHT FÜR SERVICE UND KÜCHE

**FACHKRAFT 50%
IN TAGESBETRIEB**
(sonntags geschlossen)

Café Du Théâtre, Quaderstrasse 16, 7000 Chur
Tel. 081 252 66 66 / 079 596 77 60

Haus- und Wohnungsaufösungen
sowie Entrümpelung
aller Art.

Wir kaufen auch Ihre Artikel unter
Tel. 076 818 16 01
GK Servicepartner

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Trimmis | Tschierschen-Praden

4. September 2020 | Nr. 36



Churwalden

Personaltag Gemeindeverwaltung

Am Freitag, 11. September 2020, findet der Personaltag der Gemeinde Churwalden statt. An diesem Tag sind die Telefone in der Gemeindeverwaltung nicht besetzt und die Schalterstunden fallen aus. In absoluten Notfällen wende man sich an die Nummer 079 659 21 40.

Abstimmungen und Wahlen vom 27. September 2020

Die Abstimmungsunterlagen wurden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und -bürgern zu, die das 18. Lebensjahr erfüllt haben, oder wer nach dem Bundesgesetz über die politischen Rechte der Auslandschweizer befugt ist, die politischen Rechte im Kanton Graubünden auszuüben. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

Eidgenössische Vorlagen

- Volksinitiative «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»
- Änderung des Jagdgesetzes
- Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer
- Änderung des Erwerbsersatzgesetzes
- Bundesbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge

Erneuerungswahl Regionalgericht Plessur

– 1 Hauptamtliche/r Richter/in

Kommunale Ersatzwahl Wahlkreis Malix

– 1 Gemeindevorstandsmitglied Wahlkreis Malix Die der Gemeinde (gemeinde@churwalden.ch) persönlich gemeldeten Kandidaturen werden in den Aushangkästen sowie auf der Webseite der Gemeinde Churwalden tagesaktuell publiziert. Wir bitten um Kenntnisnahme, dass es sich bei dieser Publikation um eine freiwillige Dienstleistung für die Stimmbürgerschaft handelt. Die Gemeinde übernimmt keine Verantwortung in Bezug auf die Vollständigkeit in Zusammenhang mit der Publikation. Im Übrigen sind die Wahlen frei, d.h. jede am Tag der Abstimmung stimmberechtigte Person ist wählbar.

Die Stimmabgabe kann gestützt auf Art. 25ff Gesetz über die politischen Rechte wie folgt erfolgen:

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 27. Sep-

tember 2020, von 9 bis 9.30 Uhr im Rathaus Churwalden offen.

Ausserdem kann die Stimmabgabe in verschlossenem Umschlag während der Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung sowie brieflich auf dem Postweg oder durch Einwurf in den Briefkasten «Briefliche Stimmabgabe» beim Rathaus erfolgen.

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht, den Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

Nichtamtliche Stimm- und Wahlzettel oder solche, die anders als handschriftlich ausgefüllt sind, ehrverletzende Äusserungen oder offensichtliche Kennzeichnungen enthalten, unleserlich sind oder keine eindeutige Willenskundgebung erkennen lassen, sind ungültig.

Protokoll der Gemeindeversammlung vom 25. August 2020

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 25. August 2020 liegt gestützt auf Art. 29 Abs. 2 der Gemeindeverfassung vom 4. September bis 4. Oktober 2020 in der Gemeindeganzlei zur Einsichtnahme auf. Zudem ist es auf der Website www.churwalden.ch aufgeschaltet. Während dieser Frist kann im Sinne von Art. 29 Abs. 2 der Gemeindeverfassung Einsprache erhoben werden.

Seniorenclub Malix und Umgebung

In Anbetracht der aktuellen Lage wird der Senioren-Ausflug und die Jahresversammlung auf das nächste Jahr verschoben. Wir bitten um Kenntnisnahme.

Gwunderhüsli Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli bleibt wegen dem Corona-Virus bis auf weiteres geschlossen.

Frauenverein Churwalden/Parpan

Frauenkaffi und Gschichtli-Morgen

Neu: Dienstag, 15. September, 17. November und 15. Dezember 2020

«Frauakaffi» und Geschichtenerzählen jeden 3. Dienstag im Monat für Kleinkinder, Bibliothek Churwalden, Rathaus, 2. Stock

Ab 9.00 Uhr: Bettina Schär-Tscholl erzählt Geschichten für die Kleinkinder. Alle Mütter und Begleitpersonen

sind mit den Kindern anschliessend zu Kaffi, Gipfeli und Znüni eingeladen.

Ab 10.00 Uhr: «Frauakaffi» für alle, auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen!

Es besteht die Möglichkeit zur Bücherausleihe und -rückgabe.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 6. September

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 6. September

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. C. Gabriel

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 6. September

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 4. September

10.00 Uhr hl. Messe im Altersheim Lindenhof

Sonntag, 6. September

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. September

Keine hl. Messe



Felsberg

Vorstandssitzung vom 31.8.2020

Der Gemeindevorstand hat

– die Vernehmlassung zur Teilevision des kantonalen Gerichtsorganisationgesetzes mit der Möglichkeit der Zuwahl ausserordentlicher Richterinnen und Richter besprochen und seine Stellungnahme verabschiedet. Die Unterlagen zur Vernehmlassung findet man auf der Homepage www.gr.ch (Publikationen/Vernehmlassungen).

– ein internes Spesen- und Pikettreglement für die Gemeindeangestellten genehmigt.

– die Ausschreibung einer Hauswartstelle genehmigt. Die Stelle wird im Hinblick auf die

Pensionierung von Rolf Häring per 31.12.2020 ausgeschrieben.

- für das Abfeuern von Raketen am 1. August 2020 eine Busse ausgesprochen.
- die Vernehmlassung zur Anpassung des kantonalen Richtplans im Bereich Verkehr (Kapitel 6 des Richtplans) besprochen. Die Region Imboden wird eine gemeinsame Stellungnahme dazu einreichen.
- ein Gesuch der Pensionskasse Graubünden zur Durchführung eines öffentlichen Quartierplans (Areal Burg) genehmigt.
- die Umrüstung der 7 Stilleuchten in der Unteren Gasse auf LED bewilligt. Die Umrüstung erfolgt innerhalb des genehmigten Kredits von Fr. 120 000.– für die Umrüstung der gesamten Beleuchtung auf LED. Die Umrüstungsarbeiten sind für den Herbst 2020 vorgesehen.
- die Erneuerung des Vertrags für die FSC-Zertifizierung für den Felsberger Holzverkauf genehmigt. Als Waldeigentümerin verpflichtet sich die Gemeinde Felsberg damit, die auf der Homepage des Vereins ARTUS zum Download bereitgestellten «Nationalen Standards für die Waldzertifizierung in der Schweiz» nach FSC zu erfüllen.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgende Baugesuche bewilligt:

- Gredig Andrea und Mühlemann Barbara, Projektänderung: Neuer Rampenabgang und Garageneingang auf der Ostseite, Lösliweg 1, Parzelle 293
- Huber-Benz Michael und Ursina, Erstellen Palisadenzaun und Doppelstabmattenzaun mit Sichtschutz, Schöneggstrasse 7, Parzelle 1568
- Schneller Alfred, Holzzeinsätze entfernen und durch verputztem EPS ersetzen, Fassaden neu streichen (Eierschalenweiss), Fensterersatz (Mittelgrau) mit gleicher Einteilung, neue Lamellenstoren (Aluminiumgrau), neue Balkonbrüstung Verputzt bzw. Milchglas, Kreuzlistutz 4, Parzelle 1319

Vignettenpflicht für mobile Heizungen im Freien

Gemäss den Energievorschriften des Kantons Graubünden (seit 1. Januar 2011 in Kraft) ist der Betrieb mobiler Heizungen im Freien für gewerbliche Zwecke nur zulässig, wenn der verursachte CO₂-Ausstoss kompensiert wird. Unter mobile Heizungen im Freien fallen insbesondere Heizpilze sowie Wärme- und Infrarotstrahler. Um die Zulässigkeit des Betriebs zu bescheinigen, müssen mobile Heizungen im Freien mit einer bzw. mehreren Vignette(n) versehen sein. Eine Vignette bis 14 kW kostet Fr. 60.–. Das Merkblatt «Mobile Heizungen im Freien (Heizpilze, Wärmestrahler, Infrarotstrahler etc.)» finden Sie auf unserer Homepage www.felsberg.ch unter Verwaltung/Publikationen. Benötigte Vignetten können bei der Einwohnerkontrolle bestellt werden.

Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

- Samstag, 19. September 14.30–16.30 Uhr
- Mittwoch, 23. September 16.00–18.30 Uhr
- Samstag, 26. September 14.30–16.30 Uhr
- Mittwoch, 30. September 16.00–18.30 Uhr
- Samstag, 3. Oktober 14.30–16.30 Uhr

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr: Bis 10 kg 1 Sperrgutmarke, ab 10 kg 2 Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindekanzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen).

Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–.

Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die GEVAG, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel 081 300 01 90.

Sonderabfallsammlung bei Turnhalle

Am Donnerstag, 17. September 2020, findet in Felsberg die jährliche Sonderabfallsammlung statt. Von 15.45–16.45 Uhr können Sie Ihre Sonderabfälle beim Standort vor der Turnhalle abgeben. Unter Sonderabfälle ist Folgendes zu verstehen:

Farben, Lacke, Klebstoffe, Säuren, Laugen, Entkalker, Abflussreiniger, Lösungsmittel, Pinselreiniger, Verdünner, Brennsprit, Medikamente, Quecksilber, -thermometer, Chemikalien, Gifte, Javel-Wasser, Spraydosen mit gefährlichem Inhalt, Druckgaspatronen, Pflanzenschutzmittel, Holzschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Unkrautvertilger, Dünger.

Elektronik-, Büro- und Haushaltsschrott können nicht abgegeben werden!

Für Beratungen können Sie sich an folgende Stelle wenden: REMONDIS, Herr Reto Crüzer jr., Tel. 079 831 14 54.

Evangelische Kirchengemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Macht das Beste aus der Zeit.»

Epheserbrief 5,16

Die Zeit nutzen

Liebe Felsbegerinnen und Felsberger Vom römischen Philosophen Seneca (+65 n.Chr.) stammt das Zitat: «Es ist nicht zu wenig Zeit, die wir haben, sondern es ist zu viel Zeit, die wir nicht nutzen.» So gut das Zitat auch klingen mag: Liegt nicht die Unrast des modernen Menschen gerade in dieser Weisheit? Der Lockdown diesen Frühling hat die Unstetigkeit unserer Zeit

mit einer Haltung der Gelassenheit kontrastiert. Muss denn jede Minute unserer Zeit wie eine Zitrone ausgepresst werden? Oder darf der Mensch auch einfach mal sein? Und wäre dies ungenutzte oder sehr bewusst genutzte Zeit?

Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

Konfirmations-Gottesdienste

Sonntag, 6. September, 8.45 Uhr und 10.45 Uhr, Kirche Felsberg. Aufgrund der Covid-19-Situation ist die Konfirmation von Palmsonntag verschoben worden und wird nun auf zwei Gottesdienste aufgeteilt. Die 12 Konfirmanden wirken in beiden Gottesdiensten mit: Sky Gansner, Nando Schmellentin, Lea Wyss, Ana Belèn Fernandez, Jann Thorbjörn Beglinger, Fabio Just, Timo Fabian Ambühl, Sarina Hauser, Timo Elia Losavio, Dominik Biechler, Laura Fausch, Dea Schmid. Mitwirkung des Gesangsquartetts «four 4 you», Nicki, Madlaina, Yves und Peter. Kollekte: Kirchliche Jugendarbeit im Kanton GR.

Voranzeige – Grillplausch auf Hof Caneu

Sonntag, 13. September, 10.30 Uhr: Ökumenischer Hofgottesdienst mit dem 1. Handharmonikaklub Chur und dem Team Familiengottesdienste. Taufe von Marino Fontana. Pfr. Fadri Ratti und Diakon Guido Tomaschett unterstützt von den Handpuppen Lilit und Silas. Ab 11.30 Uhr: Grillplausch, Verkauf vom Hof und musikalische Unterhaltung. Ab 12.15 Uhr: Betreutes Kinderprogramm mit Kleintierzoo, Strohburg, Luftballonsteigen (Welcher fliegt am weitesten?). Keine Anmeldung nötig, Auskunft ab 7 Uhr auf Telefon Regio 1600.

Kollekte: Stiftung Kinderheim Therapie in Zizers

Zu guter Letzt

«Die grössten Ereignisse – das sind nicht unsre lautesten, sondern unsre stillsten Stunden.» Friedrich Nietzsche (1844–1900)



Haldenstein

Bekanntgabe Genehmigungsbeschluss Ortsplanung

Die Regierung des Kantons Graubünden hat am 11. August 2020 mit Beschluss Nr. 636 in Anwendung von Art. 49 des kantonalen Raumplanungsgesetzes (KRG) die von der Gemeindeversammlung am 10. Oktober 2019 beschlossene Teilrevision der Ortsplanung genehmigt.

Planungsmittel:

- Zonenplan 1:500 Werkhof
- Zonenplan 1:2000 Haldenstein, Gewässerraum
- Zonenplan 1:2000 Archäologiezone und Archäologische Schutzzone
- Zonenplan 1:5000 Tschingels/Oldis, Gewässerraum
- Genereller Gestaltungsplan 1:1000 Ergänzung erhaltenswerte Gebäude

Die genehmigten Planungsmittel, die Rodungs- und der vollständige Regierungsbe-

schluss liegen während 30 Tage ab 29. August 2020 in der Gemeindekanzlei auf und können eingesehen werden.

Gemeindeversammlung vom 24. September 2020 (Donnerstag)

Die Botschaft zur Gemeindeversammlung vom 24. September 2020 um 20.15 Uhr in der Turnhalle wird Ihnen bis zum Wochenende vom 19./20. September 2020 zugestellt.

Hinweis: Die Gemeindeversammlung vom 24. September 2020 findet unter Beachtung der erforderlichen Schutzmassnahmen wie Hände desinfizieren, Tragen von Schutzmasken (diese werden am Eingang der Turnhalle abgegeben) statt.

Volksabstimmung vom 27. September 2020

Eidgenössische Vorlagen

1. Volksinitiative «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»
2. Änderung des Jagdgesetzes
3. Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer
4. Änderung des Erwerbsersatzgesetzes
5. Bundesbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge

Kantonale Vorlage

1. Regionalgericht Plessur, Wahl Hauptamtliche/Richter/in

Stadt Chur

1. Wahl des Stadtrates
2. Wahl des Gemeinderats

Die Urne wird zu folgenden Zeiten auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt:

Donnerstag, 24.9.2020	8 bis 9 Uhr
Freitag, 25.9.2020	10 bis 11 Uhr
Sonntag, 27.9.2020	9 bis 10 Uhr

Der Briefkasten wird am Abstimmungssonntag um 9 Uhr zum letzten Mal geleert.

Betreffend der brieflichen Stimmabgabe möchten wir die Stimmberechtigten darauf aufmerksam machen, dass der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben ist.

Sperrung Alpweg

Am Dienstag, 8. September 2020 muss der Alpweg den ganzen Tag infolge **Wasserrohrbruch gesperrt** werden.

Fussgänger werden zu besonderer Vorsicht aufgefordert und gebeten, die Baustelle möglichst zu umgehen. Jegliche Haftung seitens des Werkeigentümers wie auch des Bauunternehmers wird abgelehnt.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Sprechstunden Gemeindepräsidentin

Gerda Wissmeier bietet der Bevölkerung Sprechstunden für sämtliche Anliegen der Gemeinde Haldenstein an. Sie können sich telefonisch unter Tel. 079 691 52 46 oder per E-Mail gerda.wissmeier@haldenstein.ch melden.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 6. September

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. S. Becker und P. Charnetkaia an der Orgel.

Sonntag, 13. September

Gottesdienst in der Region.

Für Besinnung Suchende ist die Kirche Haldenstein tagsüber (9–18 Uhr) zugänglich.



Maladers

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 6. September

11.15 Uhr Gottesdienst mit Pfarrerin Simone Straub

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub
E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch
Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lüen

Samstag, 5. September

Kein Gottesdienst

Sonntag, 6. September

Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann
Alte Schanfiggerstrasse 7,
7000 Chur
Tel. 078 967 36 14
E-Mail: kpldwk@yahoo.de



Trimmis

Volksabstimmung vom 27. September 2020

Eidgenössische Volksabstimmung

- Volksinitiative «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»
- Änderung des Jagdgesetzes

- Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer
- Änderung des Erwerbsersatzgesetzes
- Bundesbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge

Kommunale Volksabstimmung

- Verpflichtungskredit für den Ersatz Schnitzelheizung
- Verpflichtungskredit für die Parkieranlage

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 25. September 2020,	14–16 Uhr
Sonntag, 27. September 2020,	9–10 Uhr

Altpapiersammlung

Am Dienstag, 15. September 2020, sammeln die SchülerInnen der Schule Trimmis Altpapier in unserer Gemeinde. Wir bitten die Einwohner, das Papier gebündelt und gut sichtbar vor dem Haus bereitzustellen. **Achtung: Papiertragtaschen sind nicht mehr zugelassen, dies gilt auch bei der direkten Entsorgung beim Entsorgungsplatz.** Papiertragtaschen gehören in den Karton. Beginn mit dem Einsammeln um 8 Uhr.

Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet am Freitag, 18. September 2020, statt. Der Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1.50 m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

Alpabfahrt

Am Samstag, 5. September 2020, findet die Alpabfahrt mit den Kühen statt. Um ca. 13 Uhr erwarten wir die Ankunft der mit Blumen und Glocken geschmückten Herde eingangs Dorf beim alten Rathaus. Der Umzug mit den geschmückten Kühen wird über die Obergass–Galbutz–Undera Brunna–Neba dr Rüfi–altes Rathaus geführt.

Die Hirschaft freut sich über die Begrüssung durch die Bevölkerung.

Baugesuch

Bauherr: Accola-Tscholl, Curdin und Cornelia, Chrisslerweg 2, 7203 Trimmis
Vertreter: Perazelli Metallbau AG, Freihofstrasse 30, 7302 Landquart
Bauvorhaben: Erstellung Wintergarten

Öffentliche Auflage: bis zum 24.9.2020 auf der Gemeindeverwaltung
Einsprachen: Öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 24. September 2020 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 6. September

10.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst mit Gruppe II, ref. Kirche Trimmis
Pfarrer Josias Burger
Kollekte: Kirchliche Jugendarbeit GR

Dienstag, 8. September

14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert im ref. Kirchgemeindehaus
Gemütlicher Nachmittag für alle Senioren

17.00 und 18.00 Uhr

Konfirmandenunterricht im ref. Kirchgemeindehaus

19.30 Uhr Mittendrin, für Frauen in der Lebensmitte, ref. Kirchgemeindehaus
Kontakt: Marianne Bodenmann
Tel. 081 353 33 59

Hauskreis: Kontakt: Heidi Peter,
Tel. 081 353 1622

Donnerstag, 10. September

17.00 Uhr ökumenische Kindifiir für Kindergartenkinder im ref. Kirchgemeindehaus
19.30 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchgemeindehaus

Freitag, 11. September 2020

9.15 Uhr und 10.00 Uhr
ökumenische Kliikinderfiir, ref. Kirche Trimmis
Anschliessend Kaffee, Kuchen und Sirup im ref. Kirchgemeindehaus
20.15 Uhr Männerkreis, im Kirchgemeindehaus
Thema: Bibelevnt
Kontaktperson: Bruno Müller
Tel. 081 353 63 56

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 4. September

10.00 Uhr Kranken- und Hauskommunion
18.15 Uhr Hl. Beichte und stille Anbetung mit sakramentalem Segen
19.00 Uhr Hl. Messe

Samstag, 5. September

17.00 Uhr Vorabendmesse
mit Vikar Würtenberger

23. Sonntag im Jahreskreis

Sonntag, 6. September

10.00 Uhr Hl. Messe
Kollekte: Für die Bedürfnisse der Pfarrei
11.00 Uhr Taufe Lia von Büren

Montag, 7. September

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mariä Geburt

Dienstag, 8. September

14.00 Uhr Ökum. Seniorenhengert im evang. KGH
18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 9. September

8.30 Uhr Rosenkranzgebet
9.00 Uhr Hl. Messe

Donnerstag, 10. September

8.30 Uhr Rosenkranzgebet
9.00 Uhr Hl. Messe
17.00 Uhr Ökum. Kindifiir im evang. KGH

Freitag, 11. September

9.15 und 10.00 Uhr
Ökum. Kliikinderfiir in der evang. Kirche,
anschliessend Kaffee und Sirup im evang. KGH
18.15 Uhr Hl. Beichte
19.00 Uhr Hl. Messe



Tschierschen-Praden

Öffnungszeiten Gemeindeganzlei vom 4. bis 11. September 2020

Vom 4. bis 11. September 2020 ist die Gemeindeganzlei in Praden jeweils am Mittwoch und am Freitag nicht besetzt.
Wir danken für Ihr Verständnis.

Earth Night: Abschaltung der Strassenbeleuchtung

in der Nacht vom Donnerstag, 17., auf den 18. September 2020.

Die Initianten der Earth Night verfolgen das Ziel, auf die Problematik der Lichtverschmutzung aufmerksam zu machen. Die Earth Night soll wieder ein Bewusstsein dafür schaffen, wie notwendig die Natur, der Mensch und alle anderen Lebewesen eine dunkle Nacht benötigen. Der Gemeindevorstand hat beschlossen, sich an dieser Aktion zu beteiligen. Deshalb werden in der Nacht vom Donnerstag, 17. September 2020, ab 22 Uhr die Strassenbeleuchtungen abgeschaltet.

Sie werden eingeladen, sich auf der Homepage www.earth-night.info zu informieren und sich ebenfalls an dieser Aktion zu beteiligen.

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 4.9. bis 23.9.2020 im Gemeindehaus Tschierschen (Schalter Schanfigg Tourismus) und in der Gemeindeverwaltung Praden

Bauvorhaben: Erstellung Vordach auf Balkon, Parz. 673, Wohnung Müli, 7064 Tschierschen

Bauherrschaft: Ranga und Uschi Yogeshwar, 53773 Hennef, Deutschland

Bauvorhaben: Einbau Fenster, Parz. 92, Stall Bächli, 7064 Tschierschen

Bauherrschaft: Silvio und Kathrin Brüesch, 7064 Tschierschen

Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstandes vom Juni und Juli

Der Gemeindevorstand

- bewilligt eine neue Beschilderung des Gemeindehauses Tschierschen.
- bewilligt einen Wochenendbetrieb des Poststübli durch die Alpenhirt AG.
- nimmt eine Offerte für die Erweiterung des Trennsystems im Bereich Oberdorf über Fr. 44500.– zur Kenntnis. Die Arbeiten werden im Rahmen des GEP Tschierschen ausgeführt.
- bewilligt Ausgaben von Fr. 8800.– für eine Notreparatur der Mittelspannungsleitung TS Furgglis.
- heisst einen Antrag für einen Beitrag an die Corona-Ausfälle an Chur Tourismus über Fr. 4960.– gut.
- nimmt eine Offerte für die Erweiterung des Trennsystems im Bereich Pajüel über Fr. 81600.– zur Kenntnis. Auch dieses Projekt ist Bestandteil des GEP Tschierschen

Neuer Schulbus für die Schule Tschierschen-Praden

Die Gemeinde Tschierschen-Praden darf sich ab dem Schuljahr 2020/2021 über eine höhere Anzahl von Kindergarten- und Schulkindern freuen. Dieser Zuwachs hält in den nächsten Jahren an. Leider reichen die Sitzplätze im bisherigen Schulbus nicht aus, weshalb ein grösserer Bus mit Rückfahrkamera angeschafft wird. Der neue Schulbus wird mit 20 Kinder-Sitzplätzen plus Fahrersitz ausgestattet sein. Die Kosten belaufen sich auf Fr. 65000.–, die Eintauschprämie für den bisherigen Schulbus beträgt Fr. 20000.–. Wir freuen uns über den Nachwuchs in unserer Gemeinde und werden nun auch fahrzeugtechnisch darauf vorbereitet sein.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 6. September

9.35 Uhr Gottesdienst in Tschierschen, mit Pfarrerin Simone Straub

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub

E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch

Tel. 081 373 11 81

**Werfen Sie Papier und Karton
nicht in den Kehricht;
sie werden überall für die
Wiederverwertung gesammelt!**